

# 阿摩司书

1 当犹大王乌西雅，以色列王约阿施的儿子耶罗波安在位的时候，大地震前二年，提哥亚牧人中的阿摩司得默示论以色列。

2 他说：耶和華必从锡安吼叫，  
从耶路撒冷发声；  
牧人的草场要悲哀；  
迦密的山顶要枯干。

神审判以色列的邻国

—亚兰

3 耶和華如此说：  
大马士革三番四次地犯罪，  
我必不免去她的刑罚；  
因为她以打粮食的铁器打过基列。  
4 我却要降火在哈薛的家中，  
烧灭便·哈达的宫殿。  
5 我必折断大马士革的门闩，  
剪除亚文平原的居民和伯·伊甸掌权的。  
亚兰人必被掳到吉珥。  
这是耶和華说的。

—非利士

6 耶和華如此说：  
迦萨三番四次地犯罪，  
我必不免去她的刑罚；  
因为她掳掠众民交给以东。  
7 我却要降火在迦萨的城内，  
烧灭其中的宫殿。  
8 我必剪除亚实突的居民和亚实基伦掌权的，  
也必反手攻击以革伦。  
非利士人所余剩的必都灭亡。  
这是主耶和華说的。

—泰尔

9 耶和華如此说：  
泰尔三番四次地犯罪，  
我必不免去她的刑罚；  
因为她将众民交给以东，  
并不记念弟兄的盟约。  
10 我却要降火在泰尔的城内，  
烧灭其中的宫殿。

—以东

11 耶和華如此说：

以东三番四次地犯罪，  
我必不免去她的刑罚；  
因为她拿刀追赶兄弟，毫无怜悯，  
发怒撕裂，永怀忿怒。  
12 我却要降火在提幔，  
烧灭波斯拉的宫殿。

—亚扪

13 耶和華如此说：  
亚扪人三番四次地犯罪，  
我必不免去他们的刑罚；  
因为他们剖开基列的孕妇，  
扩张自己的境界。  
14 我却要在争战呐喊的日子，  
旋风狂暴的时候，  
点火在拉巴的城内，  
烧灭其中的宫殿。  
15 他们的王和首领必一同被掳去。  
这是耶和華说的。

—摩押

2 耶和華如此说：  
2 摩押三番四次地犯罪，  
我必不免去她的刑罚；  
因为她将以东王的骸骨焚烧成灰。  
2 我却要降火在摩押，  
烧灭加略的宫殿。  
摩押必在哄嚷呐喊吹角之中死亡。  
3 我必剪除摩押中的审判者，  
将其中的一切首领和他一同杀戮。  
这是耶和華说的。

—犹大

4 耶和華如此说：  
犹大人三番四次地犯罪，  
我必不免去他们的刑罚；  
因为他们厌弃耶和華的训诲，  
不遵守他的律例。  
他们列祖所随从虚假的偶像使他们走迷了。  
5 我却要降火在犹大，  
烧灭耶路撒冷的宫殿。

神审判以色列

6 耶和華如此说：  
以色列人三番四次地犯罪，  
我必不免去他们的刑罚；

因他们为银子卖了义人，  
 为一双鞋卖了穷人。  
 7 他们见穷人头上所蒙的灰也都垂涎，  
 阻碍谦卑人的道路。  
 父子同一个女子行淫，  
 亵渎我的圣名。  
 8 他们在各坛旁铺人所当的衣服，卧在其上，  
 又在他们神的庙中喝受罚之人的酒。  
 9 我从以色列人面前除灭亚摩利人。  
 他虽高大如香柏树，坚固如橡树，  
 我却上灭他的果子，下绝他的根本。  
 10 我也将你们从埃及地领上来，  
 在旷野引导你们四十年，  
 使你们得亚摩利人之地为业。  
 11 我从你们子弟中兴起先知，  
 又从你们少年人中兴起拿细耳人。  
以色列人哪，不是这样吗？  
 这是耶和華说的。  
 12 你们却给拿细耳人酒喝，  
 嘱咐先知说：不要说预言。  
 13 看哪，在你们所住之地，我必压你们，  
 如同装满禾捆的车压物一样。  
 14 快跑的不能逃脱；  
 有力的不能用力；  
 刚勇的也不能自救。  
 15 拿弓的不能站立；  
 腿快的不能逃脱；  
 骑马的也不能自救。  
 16 到那日，勇士中最有胆量的，  
 必赤身逃跑。  
 这是耶和華说的。

3 以色列人哪，你们全家是我从埃及地领上来的，当  
 听耶和華攻击你们的话：

2 在地上万族中，我只认识你们；  
 因此，我必追讨你们的一切罪孽。

#### 先知的任务

3 二人若不同心，岂能同行呢？  
 4 狮子若非抓食，岂能在林中咆哮呢？  
 少壮狮子若无所恃，岂能从洞中发声呢？  
 5 若没有机槛，雀鸟岂能陷在网罗里呢？  
 网罗若无所恃，岂能从地上翻起呢？  
 6 城中若吹角，百姓岂不惊恐呢？  
 灾祸若临到一城，岂非耶和華所降的吗？  
 7 主耶和華若不将奥秘指示他的仆人一众先知，  
 就一无所行。  
 8 狮子吼叫，谁不惧怕呢？  
 主耶和華发命，谁能不说预言呢？

#### 撒马利亚的结局

9 要在亚实突的宫殿中  
 和埃及地的宫殿里扬说：  
 你们要聚集在撒马利亚的山上，  
 就看见城中有何等大的扰乱与欺压的事。  
 10 那些以强暴抢夺财物、

积蓄在自己家中的人  
 不知道行正直的事。  
 这是耶和華说的。

11 所以主耶和華如此说：  
 敌人必来围攻这地，  
 使你的势力衰微，  
 抢掠你的家宅。

12 耶和華如此说：「牧人怎样从狮子口中抢回两条羊腿  
 或半个耳朵，住撒马利亚的以色列人躺卧在床角上或铺  
 绣花毯的榻上，他们得救也不过如此。」

13 主耶和華一万军之神说：  
 当听这话，警戒雅各家。

14 我讨以色列罪的日子，也要讨伯特利祭坛的罪；  
 坛角必被砍下，坠落于地。

15 我要拆毁过冬和过夏的房屋。  
 象牙的房屋也必毁灭；  
 高大的房屋都归无有。  
 这是耶和華说的。

4 你们住撒马利亚山如巴珊母牛的啊，  
 当听我的话——

你们欺负贫寒的，压碎穷乏的，  
 对家主说：拿酒来，我们喝吧！

2 主耶和華指着自己的圣洁起誓说：  
 日子快到，人必用钩子将你们钩去，  
 用鱼钩将你们余剩的钩去。

3 你们各人必从破口直往前行，  
 投入哈门。  
 这是耶和華说的。

#### 以色列的失败

4 以色列人哪，任你们往伯特利去犯罪，  
 到吉甲加增罪过；  
 每日早晨献上你们的祭物，  
 每三日奉上你们的十分之一。

5 任你们献有酵的感谢祭，  
 把甘心祭宣传报告给众人，  
 因为是你所喜爱的。  
 这是主耶和華说的。

6 我使你们在一切城中牙齿干净，  
 在你们各处粮食缺乏，  
 你们仍不归向我。  
 这是耶和華说的。

7 在收割的前三月，我使雨停止，  
 不降在你们那里；  
 我降雨在这城，  
 不降雨在那城；  
 这块地有雨，  
 那块地无雨；  
 无雨的就枯干了。

8 这样，两三城的人凑到一城去找水，  
 却喝不足；  
 你们仍不归向我。  
 这是耶和華说的。

9 我以旱风、霉烂攻击你们，  
 你们园中许多菜蔬、葡萄树、

无花果树、橄榄树都被剪虫所吃；  
你们仍不归向我。  
这是耶和華说的。

<sup>10</sup> 我降瘟疫在你们中间，  
像在埃及一样；  
用刀杀戮你们的少年人，  
使你们的马匹被掳掠，  
营中尸首的臭气扑鼻；  
你们仍不归向我。  
这是耶和華说的。

<sup>11</sup> 我倾覆你们中间的城邑，  
如同我从前倾覆所多玛、蛾摩拉一样，  
使你们好像从火中抽出来的一根柴；  
你们仍不归向我。  
这是耶和華说的。

<sup>12</sup> 以色列啊，我必向你如此行；  
以色列啊，我既这样行，  
你当预备迎见你的神。

<sup>13</sup> 那创山、造风、将心意指示人、  
使晨光变为幽暗、脚踏在地之高处的，  
他的名是耶和華一万军之神。

呼吁以色列人悔改

5 以色列家啊，要听我为你们所作的哀歌：

<sup>2</sup> 以色列民<sup>†</sup>跌倒，不得再起；  
躺在地上，无人搀扶。

<sup>3</sup> 主耶和華如此说：  
以色列家的城发出一千兵的，只剩一百；  
发出一百的，只剩十个。

<sup>4</sup> 耶和華向以色列家如此说：  
你们要寻求我，就必存活。

<sup>5</sup> 不要往伯特利寻求，  
不要进入吉甲，  
不要过到别是巴；

因为吉甲必被掳掠，  
伯特利也必归于无有。

<sup>6</sup> 要寻求耶和華，就必存活，  
免得他在约瑟家像火发出，  
在伯特利焚烧，无人扑灭。

<sup>7</sup> 你们这使公平变为茵、  
将公义丢弃于地的，

<sup>8</sup> 要寻求那造昴星和参星，  
使死荫变为晨光，  
使白日变为黑夜，

命海水来浇在地上的—  
耶和華是他的名；

<sup>9</sup> 他使力强的忽遭灭亡，  
以致保障遭遇毁坏。

<sup>10</sup> 你们怨恨那在城门口责备人的，  
憎恶那说正直话的。

<sup>11</sup> 你们践踏贫民，  
向他们勒索麦子；  
你们用凿过的石头建造房屋，  
却不得住在其内；

栽种美好的葡萄园，  
却不得喝所出的酒。

<sup>12</sup> 我知道你们的罪过何等多，  
你们的罪恶何等大。

你们苦待义人，收受贿赂，在城门口屈枉穷乏人。

<sup>13</sup> 所以通达人见这样的时势必静默不言，  
因为时势真恶。

<sup>14</sup> 你们要求善，  
不要求恶，就必存活。

这样，耶和華一万军之神  
必照你们所说的与你们同在。

<sup>15</sup> 要恶恶好善，  
在城门口秉公行义；  
或者耶和華一万军之神向约瑟的余民施恩。

<sup>16</sup> 主耶和華一万军之神如此说：  
在一切宽阔处必有哀号的声音；  
在各街市上必有人说：

哀哉！哀哉！  
又必叫农夫来哭号，  
叫善唱哀歌的来举哀。

<sup>17</sup> 在各葡萄园必有哀号的声音，  
因为我必从你中间经过。

这是耶和華说的。

<sup>18</sup> 想望耶和華日子来到的有祸了！  
你们为何想望耶和華的日子呢？

那日黑暗没有光明，  
<sup>19</sup> 景况好像人躲避狮子又遇见熊，  
或是进房屋以手靠墙，就被蛇咬。

<sup>20</sup> 耶和華的日子不是黑暗没有光明吗？  
不是幽暗毫无光辉吗？

<sup>21</sup> 我厌恶你们的节期，  
也不喜悦你们的严肃会。

<sup>22</sup> 你们虽然向我献燔祭和素祭，  
我却不悦纳，  
也不顾你们用肥畜献的平安祭；

<sup>23</sup> 要使你们歌唱的声音远离我，  
因为我不听你们弹琴的响声。

<sup>24</sup> 惟愿公平如大水滚滚，  
使公义如江河滔滔。

<sup>25</sup> 「以色列家啊，你们在旷野四十年，岂是将祭物和供物献给我呢？  
<sup>26</sup> 你们抬着为自己所造之摩洛的帐幕和偶像的龕，并你们的神星。  
<sup>27</sup> 所以我要把你们掳到大马士革以外。」这是耶和華、名为万军之神说的。

以色列的毁灭

6 国为列国之首，人最著名，  
且为以色列家所归向，  
在锡安和撒马利亚山安逸无虑的，有祸了！  
<sup>2</sup> 你们要过到甲尼察看，  
从那里往大城哈马去，  
又下到非利士人的迦特，  
看那些国比你们的国还强吗？  
境界比你们的境界还宽吗？  
<sup>3</sup> 你们以为降祸的日子还远，  
坐在位上尽行强暴<sup>††</sup>。

以色列的毁灭

6 国为列国之首，人最著名，  
且为以色列家所归向，  
在锡安和撒马利亚山安逸无虑的，有祸了！

<sup>2</sup> 你们要过到甲尼察看，  
从那里往大城哈马去，  
又下到非利士人的迦特，  
看那些国比你们的国还强吗？  
境界比你们的境界还宽吗？

<sup>3</sup> 你们以为降祸的日子还远，  
坐在位上尽行强暴<sup>††</sup>。

<sup>3</sup> 你们以为降祸的日子还远，  
坐在位上尽行强暴<sup>††</sup>。

† 原文是处女

4 你们躺卧在象牙床上，舒身在榻上，  
吃群中的羊羔，棚里的牛犊；  
5 弹琴鼓瑟唱消闲的歌曲，  
为自己制造乐器，如同大卫所造的；  
6 以大碗喝酒，用上等的油抹身，  
却不为约瑟的苦难担忧。  
7 所以这些人必在被掳的人中首先被掳；  
舒身的人荒宴之乐必消灭了。  
8 主耶和華一万军之 神指着自已起誓说：  
我憎恶雅各的荣华，厌弃他的宫殿；  
因此，我必将城和其中所有的都交付 敌人。  
9 那时，若在一房之内剩下十个人，也都必死。<sup>10</sup> 死人的  
伯叔，就是烧他尸首的，要将这尸首搬到房外，问房屋内  
间的人说：「你那里还有人没有？」他必说：「没有」；  
又说：「不要作声，因为我们不可提耶和華的名。」

<sup>11</sup> 看哪，耶和華出令，  
大房就被攻破，  
小屋就被打裂。  
<sup>12</sup> 马岂能在崖石上奔跑？  
人岂能在那里用牛耕种呢？  
你们却使公平变为苦胆，  
使公义的果子变为茵。  
<sup>13</sup> 你们喜爱虚浮的事，自夸说：  
我们不是凭自己的力量取了角吗？  
<sup>14</sup> 耶和華、万军之 神说：  
以色列家啊，我必兴起一国攻击你们；  
他们必欺压你们，  
从哈马口直到亚拉巴的河。

#### 蝗虫的异象

7 主耶和華指示我一件事：为王割菜<sup>†</sup>之后，菜又发生；  
刚发生的时候，主造蝗虫。<sup>2</sup> 蝗虫吃尽那地的青物，  
我就说：「主耶和華啊，求你赦免；因为雅各微弱，  
他怎能站立得住呢？」  
<sup>3</sup> 耶和華就后悔说：「这灾可以免了。」

#### 火的异象

4 主耶和華又指示我一件事：他命火来惩罚以色列，  
火就吞灭深渊，险些将地烧灭。<sup>5</sup> 我就说：「主耶和華啊，  
求你止息；因为雅各微弱，他怎能站立得住呢？」  
<sup>6</sup> 耶和華就后悔说：「这灾也可免了。」

#### 准绳的异象

7 他又指示我一件事：有一道墙是按准绳建筑的，  
主手拿准绳站在其上。<sup>8</sup> 耶和華对我说：「阿摩司啊，你看见什么？」  
我说：「看见准绳。」主说：「我要吊起准绳在我民以色列  
中，我必不再宽恕他们。<sup>9</sup> 以撒的邱坛必然凄凉；  
以色列的圣所必然荒废。我必兴起，用刀攻击耶罗波安  
的家。」

#### 阿摩司和亚玛谢

<sup>10</sup> 伯特利的祭司亚玛谢打发人到以色列王耶罗波安那里，  
说：「阿摩司在以色列家中图谋背叛你；他所说的

一切话，这国担当不起；<sup>11</sup> 因为阿摩司如此说：『耶罗波安  
必被刀杀；以色列民定被掳去离开本地。』」

<sup>12</sup> 亚玛谢又对阿摩司说：「你这先见哪，要逃往犹大  
地去，在那里糊口，在那里说预言，<sup>13</sup> 却不要在伯特利再  
说预言；因为这里有王的圣所，有王的宫殿。」

<sup>14</sup> 阿摩司对亚玛谢说：「我原不是先知，也不是先知的  
门徒<sup>††</sup>。我是牧人，又是修理桑树的。<sup>15</sup> 耶和華选召我，  
使我不跟从羊群，对我说：『你去向我民以色列说预言。』  
<sup>16</sup> 亚玛谢啊，现在你要听耶和華的话。你说：『不要向  
以色列说预言，也不要向以撒家滴下预言。』<sup>17</sup> 所以  
耶和華如此说：『你的妻子必在城中作妓女；你的儿女  
必倒在刀下。你的地必有人用绳子量了分取；你自己必死  
在污秽之地。以色列民定被掳去离开本地。』」

#### 一筐水果的异象

8 主耶和華又指示我一件事：我看见一筐夏天的果子。  
<sup>2</sup> 他说：「阿摩司啊，你看见什么？」我说：「看见  
一筐夏天的果子。」耶和華说：「我民以色列的结局到  
了，我必不再宽恕他们。」<sup>3</sup> 主耶和華说：「那日，殿中  
的诗歌变为哀号；必有许多尸首在各地抛弃，无人作  
声。」

#### 以色列的结局

4 你们这些要吞吃穷乏人、  
使困苦人衰败的，当听我的话！  
<sup>5</sup> 你们说：月朔几时过去，  
我们好卖粮；  
安息日几时过去，  
我们好摆开麦子；  
卖出用小升斗，  
收银用大戥子，  
用诡诈的天平欺哄人，  
<sup>6</sup> 好用银子买贫寒人，  
用一双鞋换穷乏人，  
将坏了的麦子卖给人。  
<sup>7</sup> 耶和華指着雅各的荣耀起誓说：  
他们的一切行为，我必永远不忘。  
<sup>8</sup> 地岂不因这事震动？  
其上的居民不也悲哀吗？  
地必全然像尼罗河涨起，  
如同埃及河涌上落下。  
<sup>9</sup> 主耶和華说：到那日，  
我必使日头在午间落下，  
使地在白昼黑暗。  
<sup>10</sup> 我必使你们的节期变为悲哀，  
歌曲变为哀歌。  
众人腰束麻布，头上光秃，  
使这场悲哀如丧独生子，  
至终如痛苦的日子一样。  
<sup>11</sup> 主耶和華说：日子将到，  
我必命饥荒降在地上。  
人饥饿非因无饼，干渴非因无水，  
乃因不听耶和華的话。  
<sup>12</sup> 他们必飘流，从这海到那海，

†† 或译：行强暴使审判临近 † 或译：草

†† 原文是儿子

从北边到东边，往来奔跑，  
寻求耶和華的话，却寻不着。

<sup>13</sup> 当那日，美貌的处女  
和少年的男子必因干渴发昏。

<sup>14</sup> 那指着 撒马利亚 牛犊 † 起誓的说：  
但哪，我们指着你那里的活神起誓；  
又说：我们指着 别是巴 的神道 †† 起誓。  
这些人都必仆倒，永不再起来。

#### 耶和華的审判

<sup>9</sup> 我看见主站在祭坛旁边；  
他说：你要击打柱顶，使门槛震动，  
打碎柱顶，落在众人头上；  
所剩下的人，我必用刀杀戮，  
无一人能逃避，无一人能逃脱。

<sup>2</sup> 他们虽然挖透阴间，  
我的手必取出他们来；  
虽然爬上天去，  
我必拿下他们来；

<sup>3</sup> 虽然藏在 迦密山 顶，  
我必搜寻，捉出他们来；  
虽然从我眼前藏在海底，  
我必命蛇咬他们；

<sup>4</sup> 虽被仇敌掳去，  
我必命刀剑杀戮他们；  
我必向他们定住眼目，  
降祸不降福。

<sup>5</sup> 主一万军之耶和華摸地，地就消化，  
凡住在地上的都必悲哀。  
地必全然像 尼罗河 涨起，  
如同 埃及河 落下。

<sup>6</sup> 那在天上建造楼阁、  
在地上安定穹苍、  
命海水浇在地上的一  
耶和華是他的名。

<sup>7</sup> 耶和華说：以色列人哪，  
我岂不看你们如 古实人 吗？

我岂不是领 以色列人 出 埃及地，  
领 非利士人 出 迦斐托，  
领 亚兰人 出 吉珥 吗？

<sup>8</sup> 主耶和華的眼目察看这有罪的国，  
必将这国从地上灭绝，  
却不将 雅各家 灭绝净尽。  
这是耶和華说的。

<sup>9</sup> 我必出令，  
将 以色列家 分散在列国中，  
好像用筛子筛谷，  
连一粒也不落在地上。

<sup>10</sup> 我民中的一切罪人说：  
灾祸必追不上我们，  
也迎不着我们。  
他们必死在刀下。

#### 以色列的未来复兴

<sup>11</sup> 到那日，我必建立 大卫 倒塌的帐幕，  
堵住其中的破口，  
把那破坏的建立起来，  
重新修造，像古时一样，

<sup>12</sup> 使 以色列人 得 以东 所余剩的  
和所有称为我名下的国。  
此乃行这事的耶和華说的。

<sup>13</sup> 耶和華说：  
日子将到，  
耕种的必接续收割的；  
踹葡萄的必接续撒种的；  
大山要滴下甜酒；  
小山都必流奶 †。

<sup>14</sup> 我必使我民 以色列 被掳的归回；  
他们必重修荒废的城邑居住，  
栽种葡萄园，喝其中所出的酒，  
修造果木园，吃其中的果子。

<sup>15</sup> 我要将他们栽于本地，  
他们不再从我所赐给他们的地上拔出来。  
这是耶和華—你的 神说的。

† 原文是罪 †† 神：原文是活

‡ 原文是消化，见约珥三章十八节